

## TouchBoard

### MX 11900, MX 11900 USB



#### 1 Varianten

Die CHERRY TouchBoard-Tastatur ist in drei Basisvarianten verfügbar:

- USB-Variante
  - Anschluss durch USB-Stecker
  - 23 Tasten durch Software programmierbar: F1 – F12, Einf, Entf, Pos1, Ende, Bild ↑, Bild ↓, Druck, Rollen, Pause, auf dem Nummernblock: "0" und ",", "
- PS/2-Variante
  - Anschluss durch gesplittetes Anschlusskabel mit 2 Steckern (jeweils ein PS/2-Stecker für Tastatur und Touchpad)
- PS/2-Combo-Variante
  - Wie PS/2-Variante, jedoch zusätzlich mit DIN (AT)-Adapter für Tastatur und RS 232-Adapter für Touchpad

#### 2 PS/2-Tastatur anschließen

- 1 Schalten Sie den PC aus.
- 2 Stecken Sie die beiden PS/2-Stecker in die farblich gleichen PS/2-Buchsen Ihres PCs. Diese Buchsen sind rund, 6-polig und ggf. violett (Tastatur) und grün (Touchpad/Maus) gekennzeichnet.

Bei den Combo-Varianten:

Verwenden Sie ggf. die beiliegenden Adapter (DIN (AT)-Adapter für Tastatur und RS 232-Adapter für Touchpad/Maus).

- 3 Schalten Sie den PC ein.

#### 3 USB-Tastatur anschließen

##### 3.1 Tastatur anschließen

- Stecken Sie den USB-Stecker der Tastatur in einen beliebigen USB-Anschluss Ihres PCs. Sie können auch den USB-Anschluss eines Geräts verwenden, das am PC angeschlossen ist.

##### 3.2 Software **KeyM@n** installieren

Die Software funktioniert nur mit der USB-Variante.

Die CHERRY-Software **KeyM@n** wird ständig weiterentwickelt. Die aktuelle Version können Sie von CHERRY über das Internet herunterladen:

<http://support.cherry.de>

Die Software enthält eine Online-Hilfe, die Sie als Direkthilfe mit der F1-Taste aufrufen.

#### 4 Reinigung des Geräts



##### Vorsicht!

Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel oder Flüssigkeit im Gerät

- 1 Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
- 2 Verhindern Sie, dass Flüssigkeit ins Gerät gelangt.

- 
- 1 Befeuchten Sie ein weiches Tuch mit einem milden Reinigungsmittel. Beispiel: Geschirrspülmittel.
  - 2 Entfernen Sie Verschmutzungen von der Oberfläche des Geräts.
  - 3 Entfernen Sie ggf. Rückstände des Reinigungsmittels mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch.
  - 4 Trocknen Sie das Gerät mit einem fusselfreien, weichen Tuch.

## 5 Entsorgung



Entsorgen Sie das Altgerät über eine Sammelstelle für elektronischen Abfall oder Ihren Händler.

## 6 Kontakt

ZF Friedrichshafen AG  
Electronic Systems  
Cherrystraße  
91275 Auerbach  
www.cherry.de

E-Mail: [info@cherry.de](mailto:info@cherry.de)

Telefon:

Vertrieb: +49 (0) 180 5 243779\*  
(0180 5 CHERRY\*)

Technischer Support: +49 (0) 180 5 919108\*  
(\*14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz,  
abweichende Preise für Anrufe aus  
Mobilfunknetzen möglich.)

Bitte halten Sie bei Anfragen an den Technischen Support folgende Informationen bereit:

- Artikel- und Serien-Nr. des Produkts
- Bezeichnung und Hersteller Ihres Computersystems
- Betriebssystem und ggf. installierte Version eines Service Packs

## 7 Allgemeiner Anwenderhinweis

CHERRY, eine Marke der ZF Friedrichshafen AG, optimiert seine Produkte ständig im Zuge der Entwicklung von neuen Technologien. Technische Änderungen behalten wir uns deshalb vor. Die Ermittlung der Zuverlässigkeit sowie die Definition von technischen Angaben erfolgen gemäß interner Prüfung, um international anerkannte Vorschriften bzw. Normen zu erfüllen. Davon abweichende Anforderungen können durch gegenseitige Zusammenarbeit erfüllt werden. Unsachgemäße Behandlung, Lagerung und äußere Einflüsse können zu Störungen und Schäden im Einsatz führen.

Wir übernehmen keinerlei Gewährleistung für Mängel, die auf einer anwenderseitigen

Veränderung des Produkts beruhen, und haften nicht im Falle unbefugter Veränderungen. Alle Reparaturen müssen durch uns oder eine offiziell berechtigte Person oder Organisation durchgeführt werden.

Etwaige Schadensersatzansprüche gegen die ZF Friedrichshafen AG oder ihre eingesetzten Vertreter – gleich aus welchem Rechtsgrund (einschließlich stressbedingte körperliche Schäden) – sind ausgeschlossen, soweit uns nicht Vorsatz, grobe Fahrlässigkeit oder die Nichtbeachtung zwingender Produkthaftungsbestimmungen treffen oder bei Verletzungen von Leben, Körper oder Gesundheit. Die vorliegende Anleitung ist nur gültig für das mitgelieferte Produkt.

Weitere Informationen darüber sind bei den jeweiligen Distributoren oder direkt über uns erhältlich.

## TouchBoard

### MX 11900, MX 11900 USB



#### 1 Versions

The CHERRY TouchBoard keyboard is available in three basic versions:

- USB version
  - Connection via USB plug
  - 23 keys can be programmed via software: F1 – F12, Ins, Del, Home, End, PgUp, PgDn, Print, Scroll, Pause, on the numerical keypad: "0" and "."
- PS/2 version
  - Connection via split connecting cable with two plugs (one PS/2 plug for keyboard and one for touchpad)
- PS/2 combo version
  - Like the PS/2 version, but also with DIN (AT) adapter for keyboard and RS 232 adapter for touchpad

#### 2 Connecting the PS/2 keyboard

- 1 Switch off the PC.
- 2 Insert the two PS/2 plugs into the matching-color PS/2 ports of your PC. These ports are round, have 6 pins and may be purple (keyboard) and green (touchpad/mouse).

With the combo versions:

Use the accompanying adapters (DIN (AT) adapter for keyboard and RS 232 adapter for touchpad/mouse) if necessary.

- 3 Switch on the PC.

#### 3 Connecting the USB keyboard

##### 3.1 Connecting the keyboard

- Insert the USB plug of the keyboard into any USB port on your PC. You can also use the USB port of a device which is connected to the PC.

##### 3.2 Installing **KeyM@n** software

The software only works with the USB version.

The CHERRY **KeyM@n** software is constantly being developed and updated. The current version can be downloaded from CHERRY via the Internet: <http://support.cherry.de>

The software contains online help, which can be called up as direct help with the F1 key.

#### 4 Cleaning the device



##### **Caution!**

Damage may be caused by harsh cleaning agents or liquids in the device

- 1 Do not use solutions such as gasoline or alcohol and scouring agents or scouring foam for cleaning.
- 2 Avoid allowing fluids to enter the device.

- 
- 1 Moisten a soft cloth with a mild cleaning agent. Example: Dish detergent.
  - 2 Remove soiling from the surface of the device.
  - 3 Remove any cleaning agent residue with a water-moistened cloth.
  - 4 Dry off the device with a soft, lint-free cloth.

#### 5 Disposal



Dispose of the old unit via a collecting point for electronic scrap or via your dealer.

---

## 6 Contact

ZF Friedrichshafen AG  
Electronic Systems  
Cherrystraße  
91275 Auerbach  
Germany

[www.cherry.de](http://www.cherry.de)

E-mail: [info@cherry.de](mailto:info@cherry.de)

Telephone:

Sales: +49 (0) 180 5 243779\* (0180 5 CHERRY\*)

Technical support: +49 (0) 180 5 919108\*

(\*14 euro cent/min. from German landlines, prices may vary for calls made from mobile networks.)

Please have the following information on hand when contacting technical support:

- Item and serial no. of the product
- Name and manufacturer of your system
- Operating system and, if applicable, installed service pack version

## 7 General advice

CHERRY, a brand of ZF Friedrichshafen AG, continuously optimizes its products as new technologies are developed. For this reason we reserve the right to make technical alterations. The evaluation of product reliability and the definition of the product's technical performance are carried out according to our own requirements in order to meet internationally recognized regulations and standards. Requirements in addition to these can be met through mutual cooperation. Improper usage, handling, storage and external influences could lead to faults and defects during use.

We do not accept warranty for defects caused by alterations to our product by the user and shall not be held liable for unauthorized modifications. All repairs must be made by us or an officially appointed organization or person.

Possible compensation claims against ZF Friedrichshafen AG or its nominated officers – whatever the legal justification including physical or stress related injuries – are excluded. Exceptions to this exist in the case of intent or gross negligence on the part of ZF Friedrichshafen AG, infringements of Product Liability Law or in cases of injury, bodily harm or risk to health. These

operating instructions only apply to the accompanying product.

Full details can be obtained from your distributor or direct from us.

## TouchBoard

### MX 11900, MX 11900 USB



#### 1 Versions

Le clavier CHERRY TouchBoard est disponible en trois versions de base:

- Version USB
  - Raccordement via connecteur USB
  - 23 touches programmables par logiciel: F1 – F12, Ins, Suppr, Pos1, Fin, Page ↑, Page ↓, Impr, Arrêt défil, Pause, sur le pavé numérique: "0" et ","
- Version PS/2
  - Raccordement par câble de raccordement divisé avec 2 connecteurs (un connecteur PS/2 respectivement pour clavier et pavé tactile)
- Version Combo PS/2
  - Comme la version PS/2, mais en plus avec adaptateur DIN (AT) pour clavier et adaptateur RS 232 pour pavé tactile

#### 2 Raccorder le clavier PS/2

- 1 Mettez le PC hors service.
- 2 Connectez les deux connecteurs PS/2 aux douilles PS/2 de même couleur de votre PC. Ces douilles sont rondes, à 6 pôles et généralement violette (clavier) et verte (pavé tactile/souris).  
Pour les versions Combo:  
Utilisez le cas échéant les adaptateurs joints (adaptateur DIN (AT) pour clavier et adaptateur RS 232 pour pavé tactile/souris).
- 3 Allumez votre PC.

#### 3 Raccorder le clavier USB

##### 3.1 Raccorder le clavier

- Insérez la fiche USB du clavier dans un connecteur USB quelconque de votre PC. Vous pouvez également utiliser la connexion USB d'un appareil qui est raccordé au PC.

##### 3.2 Installation du logiciel **KeyM@n**

Le logiciel fonctionne uniquement avec la version USB.

Le logiciel CHERRY **KeyM@n** est en développement permanent. Vous pouvez télécharger la dernière version de CHERRY via l'internet:

**<http://support.cherry.de>**

Le logiciel contient une aide en ligne que vous appelez comme aide contextuelle avec la touche F1.

#### 4 Nettoyage de l'appareil



##### **Attention!**

Détérioration en cas d'utilisation de produits de nettoyage agressifs ou de pénétration de liquide dans l'appareil

- 1 Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvants tels que de l'essence ou de l'alcool ni aucun produit ou éponge abrasif.
- 2 Évitez tout liquide de pénétrer dans l'appareil.

- 
- 1 Humidifiez un chiffon doux avec un produit de nettoyage doux. Exemple: liquide vaisselle.
  - 2 Éliminez les salissures de la surface de l'appareil.
  - 3 Éliminez les résidus éventuels de produit de nettoyage avec un chiffon humidifié avec de l'eau.
  - 4 Séchez l'appareil avec un chiffon doux non pelucheux.

## 5 Elimination



Eliminer l'appareil usé via un point de collecte pour déchets électroniques ou via le point de vente.

## 6 Contact

ZF Friedrichshafen AG  
Electronic Systems  
Cherrystraße  
91275 Auerbach  
Allemagne  
[www.cherry.de](http://www.cherry.de)

E-mail: [info@cherry.de](mailto:info@cherry.de)

Téléphone:

Distribution: +49 (0) 180 5 243779\*  
(0180 5 CHERRY\*)

Support technique: +49 (0) 180 5 919108\*  
(\*14 cents/min depuis le réseau fixe allemand, différences de tarifs possibles pour les appels depuis les réseaux mobiles.)

Lors de demandes, veuillez à disposer des informations suivantes à portée de main:

- N° d'article et n° de série du produit
- Désignation et fabricant de votre système
- Système d'exploitation et le cas échéant version installée d'un Service Pack

## 7 Généralités

CHERRY, une marque de ZF Friedrichshafen AG, optimise continuellement ses produits en fonction des progrès technologiques. Par conséquent, nous nous réservons le droit de faire des modifications techniques. L'évaluation de la fiabilité ainsi que la définition des détails techniques sont le résultat des tests internes conformes aux normes internationales en vigueur. D'autres spécifications peuvent être appliquées suite à une coopération mutuelle. Des mauvaises conditions d'utilisation, de stockage, ou d'environnement peuvent entraîner des dysfonctionnements ou des dommages lors de l'utilisation.

Nous insistons sur le fait que nous ne pouvons accorder quelque garantie que ce soit causée par

une modification du matériel par l'utilisateur. Tous les travaux de réparation doivent être réalisés par nos soins ou une personne/organisation officiellement agréée.

Toute demande d'indemnisation éventuelle contre ZF Friedrichshafen AG ou ses représentants – quoi que soit la cause (ainsi que des dommages corporels dus à une réaction émotionnelle) – sera rejetée dans la mesure où elle n'est pas la conséquence d'une négligence de notre part. Les restrictions ci-dessus ne s'appliquent pas dans le cadre de la loi sur la Responsabilité Produit allemande ainsi qu'en cas de blessures corporelles ou d'atteintes à la santé. Les conditions d'utilisation ci-dessus ne sont valables que pour le produit livré avec cette notice.

Pour tout complément d'information, veuillez contacter les distributeurs correspondants ou nos services.

# Technical data/Certification **CHERRY**

## 1 Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Tastaturtyp	104/105 Tasten, Kompaktformat
Auflösung Touchpad	1000 dpi
Schnittstelle USB-Tastatur	USB-Stecker
Schnittstellen PS/2-Tastatur	Je ein PS/2-Stecker für Tastatur und Touchpad
Schnittstellen PS/2-Combo-Tastatur	PS/2-Stecker mit DIN (AT)-Adapter für Tastatur und PS/2-Stecker mit RS 232-Adapter für Touchpad
Kabellänge	ca. 1,75 m
Gewicht (incl. Verpackung)	ca. 1.200 g
Spannungsversorgung	+5 V/DC $\pm 5$ % SELV
Stromaufnahme USB	max. 100 mA
Stromaufnahme PS/2	Tastatur: typ. 35 mA Touchpad: typ. 3 mA
Lagertemperatur	-20 °C ... +60 °C
Betriebstemperatur	0 °C ... +50 °C
Abmessungen (L x B x H)	415 x 193 x 37 mm

## 2 Technical data

Designation	Value
Keyboard type	104/105 keys, compact format
Touchpad resolution	1000 dpi
Interface USB keyboard	USB plug
Interfaces PS/2 keyboard	One PS/2 plug for the keyboard and one for the touchpad
Interfaces PS/2 combo keyboard	PS/2 plug with DIN (AT) adapter for keyboard and PS/2 plug with RS 232 adapter for touchpad
Cable length	approx. 1.75 m
Weight (incl. packaging)	approx. 1,200 g

Designation	Value
Power supply	+5 V/DC $\pm 5$ % SELV
USB current consumption	max. 100 mA
PS/2 current consumption	Keyboard: typ. 35 mA Touchpad: typ. 3 mA
Storage temperature range	-20 °C ... +60 °C
Operating temperature range	0 °C ... +50 °C
Dimensions (L x W x H)	415 x 193 x 37 mm

## 3 Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Description	104/105 touches, format compact
Résolution du pavé tactile	1000 ppp
Interface Clavier USB	Connecteur USB
Interfaces Clavier PS/2	Respectivement un connecteur PS/2 pour clavier et pavé tactile
Interfaces Clavier PS/2 Combo	Connecteur PS/2 avec adaptateur DIN (AT) pour clavier et connecteur PS/2 avec adaptateur RS 232 pour pavé tactile
Longueur de câble	env. 1,75 m
Poids (emballage inclus)	env. 1.200 g
Tension d'alimentation	+5 V/DC $\pm 5$ % SELV
Consommation de courant USB	max. 100 mA
Consommation de courant PS/2	Clavier: en général 35 mA Pavé tactile: en général 3 mA
Température de stockage	-20 °C ... +60 °C
Température de fonctionnement	0 °C ... +50 °C
Dimensions (L x l x H)	415 x 193 x 37 mm

## 4 Certification

### 4.1 Hinweis zum GS-Zeichen

Aufgrund der Position der Nulltaste des numerischen Bereichs ist die Tastatur für Saldiertätigkeiten, die überwiegend blind erfolgen, in Deutschland nicht anzuwenden. Eine Tastatur mit nicht-deutscher Tastenkopfbelegung ist in Deutschland aufgrund der Zeichenbelegung (DIN 2137 Teil 2) nicht für den Dauereinsatz an Bildschirmarbeitsplätzen zu verwenden.

### 4.2 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

Information to the user: This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorientate or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

### 4.3 For UL

For use with Listed Personal Computers only!

## 4.4 VCCI-Statement

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会(VCCI)の基準に基づくクラスB情報処理装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをしてください。



## TouchBoard

### MX 11900, MX 11900 USB



#### 1 版本

CHERRY TouchBoard 鍵盤提供三種基本版本：

- USB 版本
  - 透過 USB 插頭連接
  - 可透過軟體設計 23 個按鍵的程序：  
F1 – F12、Ins、Del、Home、End、PgUp、PgDn、Print、Scroll、Pause 鍵，以及數字鍵盤上的「0」和「.」
- PS/2 版本
  - 透過具備雙插頭的分離式連接線來連接（一個 PS/2 插頭用於連接鍵盤，另一個用於連接觸控板）
- PS/2 組合版本
  - 與 PS/2 版本類似，但還提供 DIN (AT) 配接器用於鍵盤，以及用於觸控板的 RS 232 配接器

#### 2 連接 PS/2 鍵盤

- 1 關閉電腦電源。
- 2 將兩個 PS/2 插頭分別插入電腦上顏色相符的 PS/2 連接埠。PS/2 連接埠為圓形，有 6 個針腳，顏色可能為紫色（鍵盤）和綠色（觸控板 / 滑鼠）。

而在組合版本中：

如有需要，請使用隨附的配接器，即用於鍵盤的 DIN (AT) 配接器，RS 232 配接器則用於觸控板 / 滑鼠。

- 3 開啓電腦電源。

#### 3 連接 USB 鍵盤

##### 3.1 連接鍵盤

- 將鍵盤的 USB 插頭插入電腦上的任何 USB 連接埠。您也可以使用已連接至電腦的裝置之 USB 連接埠。

##### 3.2 在中安裝 KeyM@n 軟體

此軟體只能與 USB 版本搭配使用。

CHERRY KeyM@n 軟體經常不斷開發和更新。目前版本可從 CHERRY 網站上下載：

<http://support.cherry.de>

此軟體包含線上說明，直接按 F1 鍵即可叫用說明。

#### 4 清潔裝置



##### 注意！

使用劣質清潔劑或液體可能會對裝置造成損壞

- 1 請勿使用汽油或酒精類溶液或泡沫洗滌劑清潔裝置。
- 2 請勿使液體流到裝置內。

- 1 請使用中性清潔劑浸濕軟布。例如，餐具清潔劑。
- 2 擦掉裝置表面的污物。
- 3 用浸濕的軟布擦掉任何清潔劑殘留物。
- 4 再用不起毛的軟布擦乾裝置。

#### 5 丟棄處理



請透過電子廢物回收點或經銷商處理舊裝置。

## 6 連絡人

ZF Friedrichshafen AG  
Electronic Systems  
Cherrystraße  
91275 Auerbach  
Germany  
www.cherry.de

電子郵件地址：info@cherry.de

電話：

售貨專線：+49 (0) 180 5 243779\*  
(0180 5 CHERRY\*)

技術支援：+49 (0) 180 5 919108\*

(\* 以德國市內電話費率 14 分 / 分鐘。手機費率視網路而異)

詢問技術支援時，請備妥以下資訊：

- 產品品號和序號
- 您電腦系統的名稱與製造商
- 作業系統和可能的服務套裝軟體之安裝版本

## 7 一般建議

ZF Friedrichshafen AG 的代表品牌 CHERRY，一向致力於發產新技術以最佳化產品。因此，我們保留技術變更的需要。經內部依據國際規定和標準檢驗，確立可靠度與技術資訊定義。不正確的使用、擺放和外在外因素可能導致干擾和損壞。

本公司不擔保因使用者個人行為改變產品而造成的故障，對未經授權之變更，亦概不負責。所有的維修必須全由本公司或官方授權之人士或組織支援。

ZF Friedrichshafen AG 或其代表對於任何提出損害賠償（包括壓力相關之傷害），無論法學基礎為何，均無賠償責任。除非因蓄意、完全過失或無法符合必要之產品責任規定造成生命、身體或健康的損害。本說明書僅對隨附之產品有效。

詳細資訊請洽各代表或直接向本公司索取。

## 8 技術資料

名稱	值
鍵盤類型	104/105 個按鍵，精簡格式
觸控板解析度	1000 dpi
介面 USB 鍵盤	USB 插頭
介面 PS/2 鍵盤	一個 PS/2 插頭用於連接鍵盤，另一個用於連接觸控板
介面 PS/2 組合鍵盤	DIN (AT) 配接器的 PS/2 插頭 用於鍵盤，RS 232 配接器的 PS/2 插頭則用於觸控板
纜線長度	約 1.75 公尺
重量 (帶包裝)	約 1200 克
電源	+5 V/DC ±5 % SELV
USB 耗電量	最大 100 mA
PS/2 耗電量	鍵盤：通常為 35 mA 觸控板：通常為 3 mA
儲存溫度範圍	-20 °C ... +60 °C
操作溫度範圍	0 °C ... +50 °C
尺寸 (長 x 寬 x 高)	415 x 193 x 37 公釐